

H. Ragnemalm och R. Schintgen; generaladvokat: J. Mischo; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i mål C-327/97 P: Christos Apostolidis m.fl., tjänstemän respektive tillfälligt anställda vid Europeiska gemenskapernas kommission, placerade vid Institutet för transuraner i Karlsruhe (Tyskland), företrädna av advokaterna J.-N. Louis, T. Demaseure och A. Tornel, Bryssel, delgivningsadress: Fiduciaire Myson Sàrl, 30, rue de Cessange, Luxemburg, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Valsesia och J. Currall), angående överklagande av dom meddelad den 10 juli 1997 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (tredje avdelningen) i mål T-81/96, Apostolides m.fl. mot kommissionen (REGP 1997, s. II-607), i vilket det förs talan om upphävande av denna dom. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Överklagandet ogillas i sin helhet.
- 2) Christos Apostolidis m.fl, Europeiska gemenskapernas kommission och Europeiska unionens råd skall var och en bära sin rättegångskostnad.

(¹) EGT C 357, 22.11.1997.

DOMSTOLENS DOM

av den 5 oktober 1999

i mål C-420/97 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Cassatie): Leathertex Divisione Sintetici SpA mot Bodetex BVBA (¹)

(Brysselkonventionen — Tolkning av artiklarna 2 och 5. 1 — Handelsagenturavtal — Talan avseende olika förpliktelser som följer av samma avtal och som anses vara likvärdiga — Behörighet för den domstol vid vilken talan väckts att pröva talan i dess helhet)

(2000/C 6/11)

(Rättegångsspråk: nederländska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstol en (ordföranden G.C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena P.J.G. Kapteyn, J.-P. Puissochet, G. Hirsch och P. Jann samt domarna J.C. Moitinho de Almeida, referent, C. Gulmann, J.L. Murray, D.A.O. Edward, H. Ragnemalm, L. Sevón, M. Wathelet och R. Schintgen; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i mål

C-420/97 angående en begäran enligt protokollet av den 3 juni 1971 angående domstolens tolkning av konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, från Hof van Cassatie (Belgien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Leathertex Divisione Sintetici SpA och Bodetex BVBA, angående tolkningen av artiklarna 2 och 5.1 i ovannämnda konvention av den 27 september 1968 (EGT C 15, 1997, s. 30), i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde (EGT C 15, 1997, s. 14). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

Artikel 5.1 i konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde, skall tolkas så, att samma domstol inte är behörig att pröva en talan i dess helhet om den avser två likvärdiga förpliktelser som följer av samma avtal och det enligt kollisionsnormerna i den stat där talan väckts förhåller sig så att den ena av dessa förpliktelser skall uppfyllas i den staten och den andra i en annan konventionsstat.

(¹) EGT C 41, 7.2.1998.

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 5 oktober 1999

i mål C-433/97 P: IPK-München GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

("Överklagande — Ogiltigförklaring av ett beslut av kommissionen att inte utbetala resterande ekonomiskt stöd")

(2000/C 6/12)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, sjätte avdelningen (avdelningsordföranden P.J.G. Kapteyn samt domarna J.L. Murray, referent, och H. Ragnemalm; generaladvokat: J. Mischo; justitiesekreterare: R. Grass), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i mål C-433/97 P: IPK-München GmbH, München (Tyskland), företrätt av advokaten H.-J. Prieß, Bryssel, 13, place des Barricades, B-1000 Bryssel, angående överklagande av dom meddelad den 15 oktober 1997 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen) i mål T-331/94, IPK mot kommissionen

nen (REG 1997, s. II-1665), i vilket det förs talan om att denna dom skall upphävas, i vilket den andra parten är Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Ciriñwald). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Förstainstansrättens dom av den 15 oktober 1997 i mål T-331/94, IPK mot kommissionen, undanröjs i den del IPK-München GmbH:s yrkande om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 3 augusti 1994, att inte utbetala resterande ekonomiskt stöd som klaganden hade beviljats för ett projekt avseende upprättandet av en databas med uppgifter om ekologisk turism i Europa, ogillades och bolaget förpliktades att ersätta rättegångskostnaderna.
- 2) Målet återförvisas till förstainstansrätten för att denna skall ta ställning till IPK-München GmbH:s yrkande om ogiltigförklaring av beslutet av den 3 augusti 1994.
- 3) Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.

(¹) EGT C 55, 20.2.1998.

DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

av den 5 oktober 1999

i de förenade målen C-175/98 och C-177/98 (begäran om förhandsavgörande från Pretore di Udine): Brottmål mot Paolo Lirussi (C-175/98) och Francesca Bizzaro (C-177/98)(¹)

(Avfall — Direktiv 75/442/EEG och 91/689/EEG — Begreppet tillfällig lagring, före insamling, på den plats där avfallet produceras — Begreppet avfallshantering)

(2000/C 6/13)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, fjärde avdelningen (tillförordnade avdelningsordföranden J.L. Murray samt domarna H. Ragnemalm (referent) och R. Schintgen; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i de förenade målen C-175/98 och C-177/98 angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget (nu artikel 234 EG), från Pretore di Udine (Italien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga brottmålen mot Paolo Lirussi (C-175/98) och Francesca Bizzaro (C-177/98), angående tolkningen av rådets

direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall (EGT L 194, s. 39; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 238), i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991 (EGT L 78, s. 32; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 66) och av rådets direktiv 91/689/EEG av den 12 december 1991 om farligt avfall (EGT L 377, s. 20; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 199), i dess lydelse enligt rådets direktiv 94/31/EG av den 27 juni 1994 (EGT L 168, s. 28; svensk specialutgåva, område 15, volym 13, s. 200). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Begreppet tillfällig lagring skiljer sig från begreppet lagring före omhändertagande av avfall och omfattas inte av begreppet hantering i den mening som avses i artikel 1 d i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall, i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991.
- 2) Det åligger de behöriga nationella myndigheterna att beträffande tillfällig lagring av avfall tillse att de skyldigheter som följer av artikel 4 i direktiv 75/442 iakttas.

(¹) EGT C 209, 4.7.1998.

DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

av den 12 oktober 1999

i mål C-213/98: Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland(¹)

(Fördragsbrott — Direktiv 92/100/EEG)

(2000/C 6/14)

(Rättegångsspråk: engelska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, tredje avdelningen (avdelningsordföranden J.C. Moitinho de Almeida samt domarna C. Gulmann (referent) och J.-P. Puissochet; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: R. Grass), har den 12 oktober 1999 avkunnat dom i mål C-213/98: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Banks) mot Irland (ombud: M.A. Buckley) angående en talan om fastställelse av att Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa rådets direktiv 92/100/EEG av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter och vissa upphovsrätten närstående rättigheter inom det immaterialrättsliga området (EGT L 346, s. 61) och/eller genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder. Domslutet i denna dom har följande lydelse: